

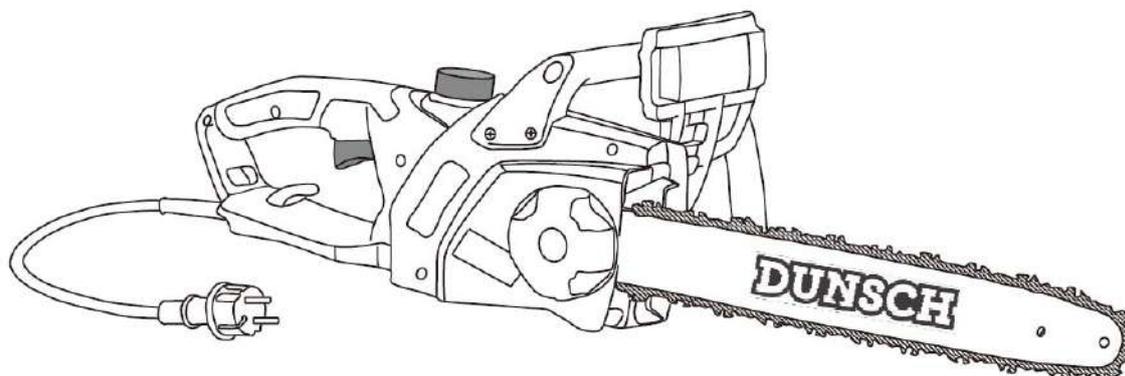
DUNSCH

ELECTRIC CHAINSAW/ SCIE À CHAÎNE ÉLECTRIQUE

ELETTROSEGA / MOTOSIERRA ELÉCTRICA

MOTOSSERRA ELÉTRICA

DU30240-40ATF



GB Original instructions

IT Istruzioni originali

PT Manual de instruções

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

MADE IN P.R.C



1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES COMPOSANTS PRINCIPAUX

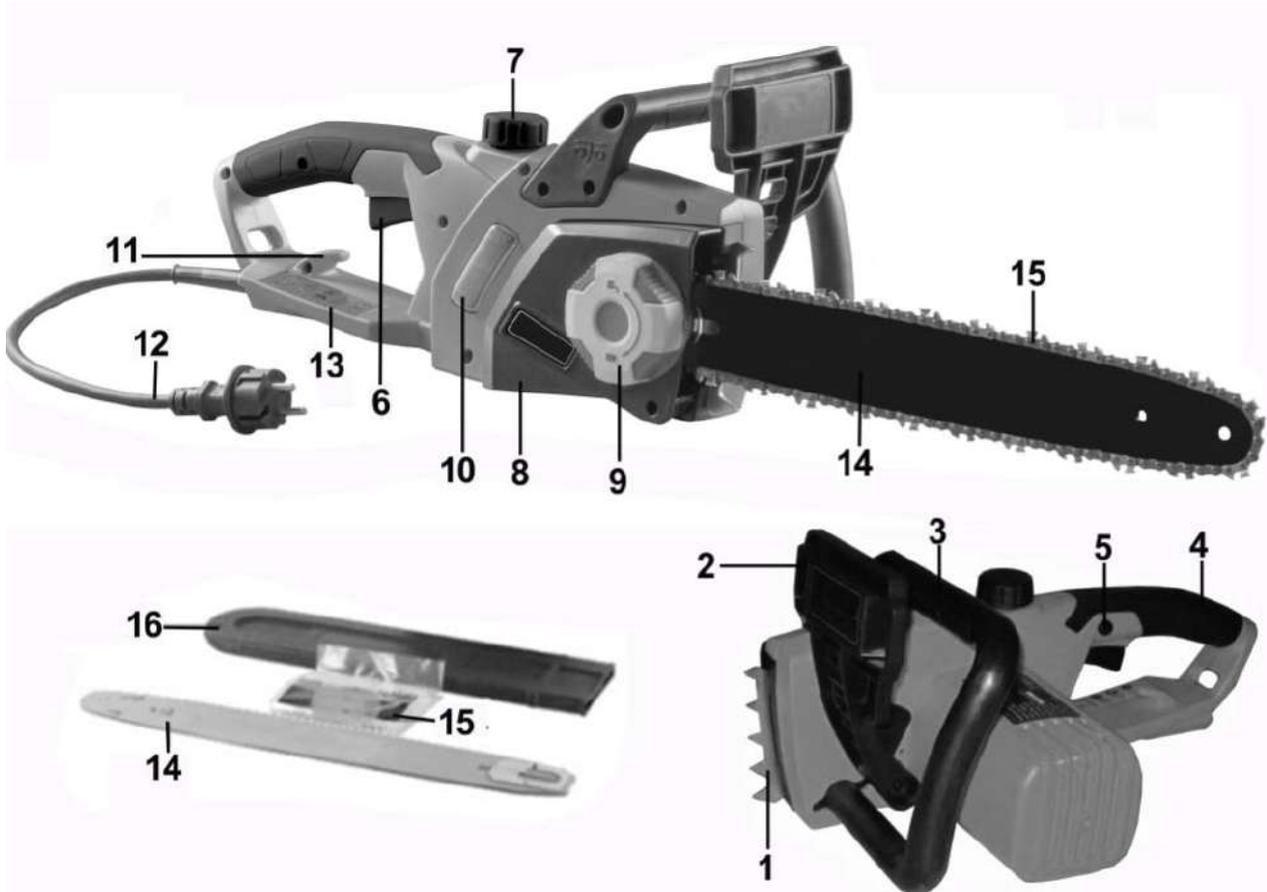


Fig.1

1. Butée à crampons	2. Protège-main avant
3. Poignée avant	4. Poignée arrière
5. Verrouillage de démarrage	6. Interrupteurs Marche/Arrêt
7. Bouchon du réservoir d'huile	8. Couverture de la roue d'entraînement
9. Vis de fixation pour le recouvrement de la roue à chaîne	10. Réservoir d'huile
11. Affichage du niveau d'huile de la chaîne	12. Cable alimentation électrique
13. Protège-main arrière	14. Barre guide
15. Chaîne de scie	16. Protection de lame

2. DONNÉES TECHNIQUES

modèle	DU30240-40ATF
Tension du réseau	230V~/50 Hz
Puissance nominale	2400W
Longueur de lame(mm)	400mm
Longueur de coupe maxi.	380mm
Vitesse de découpage à vitesse de rotation nominale	15 m/s
Catégorie de protection	II

Niveau de pression acoustique sous charge	$L_{PA}=90,4 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti sous charge	$L_{WA}=103,9 \text{ dB(A)}$ $K=2,36 \text{ dB(A)}$
Vibration	
Poignée arrière	$7,156 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Poignée avant	$5,628 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

3. EXPLICATION DES SYMBOLES



Lire le notice d'utilisation.



Porter une protection des yeux.



Porter une protection de l'ouïe.



L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.



Déconnectez immédiatement la prise du réseau lorsque le câble est endommagé ou coupé.



Profondeur de coupe maximale.



Vitesse de découpage à vitesse de rotation nominale.

4. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées ci après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' << outils électriques >> se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à batterie (sans câble secteur).

4.1. Sécurité du poste de travail

a) Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

- b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

4.2. Sécurité électrique

- a) La prise de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise murale. La prise ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit.
N'utilisez aucune prise d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les prises sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- c) Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

4.3. Sécurité des personnes

- a) Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnel comme un

masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

- c) Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter. Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit. Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- e) Evitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4.4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.
- c) Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil. Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la

fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

- f) Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

4.5. Service

- a) Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LES TRONCONEUSES :

- Lorsque vous vous servez de la tronçonneuse, maintenez toutes les parties du corps à bonne distance de l'outil. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien. Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse, un moment d'inattention peut entraîner une saisie des vêtements ou de parties du corps par la chaîne de la tronçonneuse.
- Tenez la tronçonneuse avec votre main droite par la poignée arrière et avec votre main gauche par la poignée avant. Tenir la tronçonneuse dans une autre position augmente le risque de blessures et est à proscrire.
- Portez des lunettes de protection et une protection de l'ouïe. Il est recommandé de porter d'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Les vêtements de protection appropriés limitent le risque de blessure par les copeaux projetés et l'effleurement accidentel de la chaîne de la tronçonneuse.
- Ne travaillez pas sur un arbre avec la tronçonneuse. Risque de blessures lors d'un emploi de la tronçonneuse sur un arbre.
- Veillez à toujours être stable sur vos pieds et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous vous trouvez sur un sol solide, sur et plat. Les sols glissants ou instables peuvent conduire, en cas d'utilisation d'échelles, à une perte d'équilibre et de contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous coupez une branche alors que celle-ci est sous tension, pensez toujours qu'elle pourra avoir un mouvement de retour. Lorsque la tension est libérée dans les fibres de bois, la branche sous tension peut cogner la personne ou encore entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.

- Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous coupez les broussailles ou de jeunes arbres. Le fin matériau peut s'accrocher dans la chaîne de la tronçonneuse et vous frapper ou encore vous faire perdre votre équilibre.
- Portez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est à l'arrêt, la chaîne de la tronçonneuse doit être opposée au corps. Lorsque vous transportez ou conservez la tronçonneuse, recouvrez-la toujours de son fourreau de protection. Une manipulation soignée de la tronçonneuse réduit la vraisemblance d'un contact par mégarde avec la chaîne en mouvement.
- Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de changement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut rompre et augmenter ainsi le risque de choc par retour.
- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- Sciez exclusivement du bois. La tronçonneuse doit exclusivement être utilisée pour les travaux pour lesquels elle a été conçue - exemple : N'utilisez jamais la tronçonneuse pour scier le plastique, les murs ni les matériaux de construction qui ne sont pas en bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes à l'affectation peut entraîner des situations dangereuses.

Causes et empêchement d'un recul :

Le recul peut apparaître lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se plie et coince la chaîne de la tronçonneuse en train de couper.

Un contact avec la pointe de rail peut conduire dans certains cas à une réaction imprévisible en arrière, lors de laquelle le rail de guidage percute vers le haut et en direction de l'opérateur. Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et à de possibles blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés sur la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre diverses mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accident et de blessure.

- Tenir la scie fermement à deux mains, avec les doigts et les pouces saisis autour de la poignées. Tenez-vous bien avec votre corps et bras dans une position dans laquelle vous pouvez contrôler les forces de rebond. Une fois que les mesures appropriées sont prises, un opérateur devrait être capable de contrôler les forces de rebond. Ne jamais laisser aller de la scie à chaîne.

Un recul est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil électrique. Il peut être évité par des mesures de précaution appropriées, comme décrit ci-après :

- Maintenez la tronçonneuse des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la tronçonneuse à chaîne. Mettez votre corps et vos

bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup. Si les mesures adéquates ont été prises, l'opérateur/ l'opératrice peut rester maître de la situation en cas de contrecoups. Ne relâchez jamais la tronçonneuse.

- Evitez de vous tenir de façon anormale et ne sciez rien à une hauteur supérieure à celle des épaules. Cela permettra d'éviter d'entrer en contact par mégarde avec la pointe de la chaîne et vous donnera un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de tronçonneuse prescrites par le producteur. De mauvais rails de rechange ou une mauvaise chaîne de tronçonneuse peuvent faire rompre la chaîne et/ou entraîner un contrecoup.
- Respectez toujours les consignes du producteur pour affûter et entretenir la chaîne de la tronçonneuse. Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de retour de choc.

Autres remarques importantes :

- utilisez un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- posez le câble de manière qu'il ne puisse pas être attrapé par des branches ou autre objet du même genre pendant le sciage.
- Il est conseillé pour un débutant de s'entraîner au préalable à la coupe de bois rond sur un chevalet ou un support.

Risques résiduels

Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- Blessures par coupures, si aucun vêtement de protection n'est porté.
- Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
- Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
- Atteintes à la santé, issues des vibrations mainbras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Avertissement ! Cet appareil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut altérer le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui possèdent un implant médical de consulter leur cabinet médical et leur producteur d'implants médicaux avant de commander la machine.

6. UTILISATION CONFORME AU RÈGLEMENT

La scie à chaîne est conçue pour abattre des arbres ainsi que pour scier des troncs, des branches, des poutres en bois, des planches, etc. Elle peut aussi être utilisée pour des coupes transversales et longitudinales. Elle ne peut être utilisée pour scier des matériaux autres que le bois. Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

7. MONTAGE

Attention ! Branchez la scie à Chaîne au réseau électrique une fois celle-ci complètement montée et la tension de Chaîne réglée. Pour travailler sur la scie à Chaîne, portez toujours des gants pour éviter les blessures.

7.1 Montage de la lame et de la chaîne de scie

- Déballez soigneusement toutes les pièces et vérifiez qu'il ne manque rien (fig. 1)
- Dévissez les vis de fixation du couvercle de la roue d'entraînement (fig. 2).



Fig.2



Fig.3

- Enlevez le couvercle de la roue d'entraînement (Fig. 3)
- Comme indiqué, placez la chaîne dans la rainure circulaire de la lame (Fig.4)

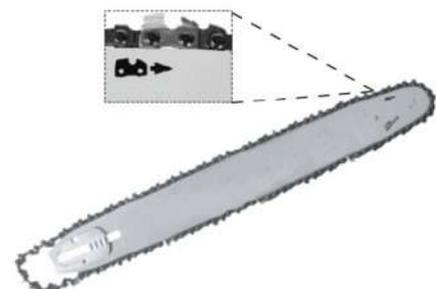


Fig.4



Fig.5

- Comme indiqué, insérez la lame et la chaîne dans l'ouverture de la scie à chaîne. Puis positionnez la chaîne autour du pignon de conduite (fig. 5).

- Fixez le couvercle de la roue d'entraînement et fixez-le solidement avec les vis de fixation (fig.6+Fig.7).



Fig.6

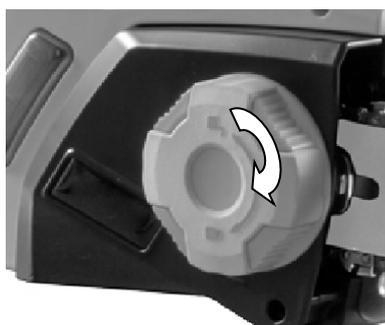


Fig.7

Caution:

Do not fully tighten the fixing screw until after adjusting the chain tension.

Attention ! Vissez les vis de fixation uniquement après avoir installé la tension de chaîne.

7.2 Armez la scie à chaîne

Attention ! Avant d'effectuer des travaux de vérification ou de réglage, toujours débranchez la prise. Pour travailler sur la chaîne à scie, portez toujours des gants de protection pour éviter les blessures.

- Donnez quelques tours aux vis de fixation du recouvrement de la roue à chaîne (fig. 2)
- Réglez la tension de chaîne à l'aide des vis de fixation (fig. 8). Tournez vers la droite pour augmenter la tension de chaîne, tournez vers la gauche pour la diminuer. La chaîne de scie est vraiment tendue si, au centre de la lame, elle peut être soulevée d'environ 3-4 mm (fig. 9).
- Vissez les vis de fixation du recouvrement de la roue à chaîne (fig. 7).

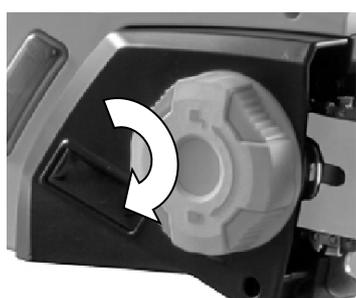


Fig.8

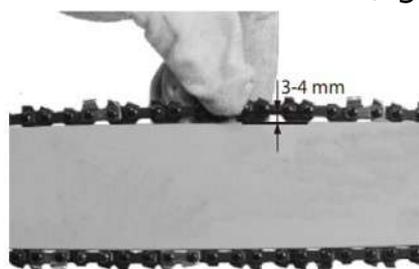


Fig.9

Attention ! Tous les maillons doivent se trouver correctement dans la rainure de guidage de la lame.

Indications sur la tension de la chaîne :

La scie à chaîne doit être vraiment tendue pour garantir un travail en toute sécurité. La tension est optimale lorsque la chaîne de scie peut être soulevée de 3-4 mm au centre de la lame. Comme la chaîne de scie chauffe au fur et à mesure que vous sciez, sa longueur se modifie. Veuillez vérifier la tension de chaîne

toutes les 10 minutes et effectuer les réglages en fonction de vos besoins. Ceci concerne tout particulièrement les nouvelles scies à chaîne. Détendez la chaîne de scie une fois le travail effectué car celle-ci raccourcit lors du refroidissement. Vous évitez ainsi d'endommager la chaîne.

7.3 Graissage de la chaîne de scie

Attention ! Avant tous travaux de vérification ou de réglage, débranchez toujours la prise de courant. Pour travailler sur la chaîne à scie, portez toujours des gants de protection pour éviter les blessures.

Attention ! N'utilisez jamais la chaîne sans huile pour chaîne de scie ! Utiliser la scie à chaîne sans huile pour chaîne de scie ou avec un niveau d'huile inférieur au niveau de repérage (fig. 10) endommage la scie à chaîne !



Fig.10

Attention ! Faire attention aux températures : Les différentes températures ambiantes nécessitent un lubrifiant avec une haute diversité de viscosité. Lorsque les températures sont basses, vous utiliserez des huiles très fluides (viscosité faible) pour obtenir une couche lubrifiante suffisante.

Si vous utilisez la même huile en été, celle-ci se liquéfiera encore plus avec les hautes températures. Ce qui entraînera la destruction de la couche lubrifiante et la chaîne peut surchauffer, ce qui peut entraîner des dommages. De plus, l'huile de graissage brûle et engendre donc un degré de pollution inutile.

Remplir le réservoir d'huile :

- Posez la chaîne de scie sur une surface plane.
- Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir d'huile (fig. 10) puis ouvrez celui-ci.
- Remplissez le réservoir avec de l'huile pour chaîne de scie. Veillez à ce qu'aucune impureté n'entre dans le réservoir, ce qui pourrait boucher le gicleur.
- Fermez le bouchon

8. FONCTIONNEMENT

8.1 Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez le câble secteur à un câble de rallonge approprié. Veillez à ce que le

cable de rallonge soit assez long pour le travail que vous voulez effectuer avec la scie à chaîne.

- Comme indiqué par en fig. 11, assurer le cable de rallonge contre les forces de traction.
- Branchez le cable de rallonge sur une prise de terre conforme.



Fig.11

Nous vous recommandons l'utilisation d'un cable de couleur voyante (rouge ou jaune). Ceci réduit considérablement le risque de l'endommager par erreur avec la scie à chaîne.

8.2 Mettre en marche / hors circuit

Mise en marche

- Tenez la scie à chaîne avec les deux mains sur les poignées, comme en fig. 12 tenez solidement (pouces sous la poignée).

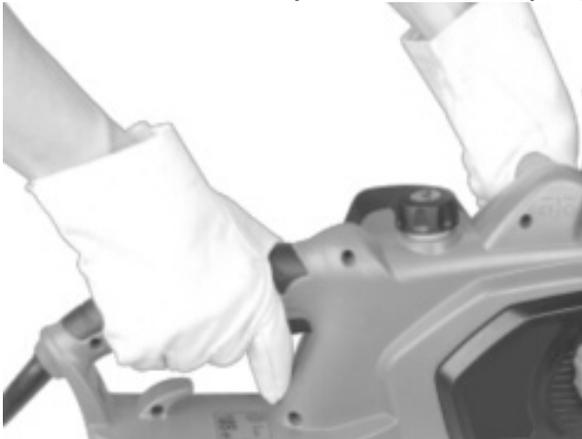


Fig.12

- Appuyez sur le verrouillage de démarrage (fig.1/pos.5) et maintenez-le enfoncé.
- Mettez la scie à chaîne en marche avec le bouton marche/arrêt. Le verrouillage de démarrage peut alors être relâché.

Mise hors circuit

Relacher le bouton marche/arrêt (fig. 1/pos.6).Le frein préinstallé stoppe la chaîne de scie pendant un temps très bref. Si vous interrompez le travail, débranchez toujours la prise de courant.

Attention ! Portez la scie uniquement avec la poignée avant ! Si la scie est branchée et que vous la portez avec la poignée arrière, il peut arriver que vous activiez par erreur le verrouillage de démarrage et le bouton marche/ arrêt

simultanément, ce qui entraîne la mise en marche de la scie à chaîne.

8.3 Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un mécanisme de protection déclenché via le protège-main avant (fig. 1/pos. 2). Si la scie à chaîne est déstabilisée par un effet de recul, le frein de chaîne se déclenche et stoppe la chaîne de scie moins de 0,12 seconde. Vérifiez régulièrement le fonctionnement du frein de chaîne. Rabattez le protège-main vers l'avant (fig. 1/pos.2) et allumez brièvement la scie à chaîne. La chaîne de scie ne doit pas démarrer. Retirez le protège-main avant (fig. 1/pos.2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour ôter le frein de chaîne.

Attention ! N'utilisez pas la scie si les dispositifs de protection ne sont pas en parfait état de fonctionnement. N'essayez pas de réparer vous-même les dispositifs de protection relatifs à la sécurité. Adressez-vous à notre service ou à un atelier équivalent qualifié.

Protège-main

Le protège-main avant (aussi frein de chaîne) (fig. 1/pos.2) et le protège-main arrière (fig. 2/ pos.14) protègent les doigts des blessures pouvant résulter d'un contact avec la chaîne lors d'une surcharge.

9. TRAVAILLER AVEC LA SCIE À CHAÎNE

9.1 Préparation

Avant toute utilisation, vérifiez les points suivants afin de travailler en toute sécurité :

Etat de la scie à chaîne

Avant de commencer à travailler, contrôlez la scie à chaîne et vérifiez que le boîtier, le câble réseau, la chaîne de scie et la lame ne sont pas endommagés. Ne mettez jamais en marche un appareil de toute évidence endommagé.

Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez même pendant le travail s'il y a suffisamment d'huile.

N'utilisez jamais une scie s'il n'y a pas d'huile ou si le niveau d'huile est inférieur au repérage minimum (fig. 10) pour éviter d'endommager la scie à chaîne. Un remplissage suffit en moyenne pour 15 minutes, en fonction des pauses et du travail demandé.

Chaîne de scie

Tension de la chaîne de scie. Etat de la coupe. Plus la chaîne de scie est aiguisée, plus la scie à chaîne est facile à manier. Ceci vaut aussi pour la tension de chaîne. Pendant le travail, vérifiez aussi toutes les 10 minutes la tension de chaîne, il en va de votre sécurité ! Les nouvelles scies à chaîne ont tout particulièrement un

penchant à se détendre.

Frein de chaîne

Vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne comme décrit dans le chapitre "Dispositifs de protection" et relâchez.

Vêtements de protection

Portez impérativement les vêtements de protection comme des pantalons de protection, des gants et des chaussures de sécurité.

Protège oreilles et lunettes de protection.

Pour les travaux d'abattage ou en forêt, portez impérativement un casque de protection avec protège oreilles intégré et écran facial. Celui-ci offre une protection contre les branches qui tombent ou sont projetées.

9.2 Explication de la procédure à suivre pour les travaux de base

Abattage d'arbres (fig. 13-16)

Si deux personnes ou plus travaillent en même temps à scier et abattre des arbres, la distance entre les personnes doit être au moins de deux fois supérieure à celle de l'arbre à abattre (fig. 13). Lors de l'abattage d'arbres il faut veiller à ce que les autres personnes ne soient pas mises en danger, que l'alimentation ne soit pas touchée et que cela n'entraîne pas de dommages matériels.

Si un arbre entre en contact avec l'alimentation, l'entreprise concernée doit immédiatement être avertie. Dans le cas de travaux en pente, l'utilisateur de la scie à chaîne doit se tenir sur le terrain situé au dessus de l'arbre à abattre, pour que celui-ci puisse glisser ou rouler le long de la pente (fig. 14). Avant de commencer le travail d'abattage, une sortie de secours doit être prévue et aménagée si besoin est. La sortie de secours doit être oblique et en arrière de la ligne de chute escomptée, comme indiqué en fig. 15 (A=zone à risque, B=sens de la chute, C=domaine de fuite). Avant tout travail d'abattage, prenez en considération l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches et la direction du vent, afin de pouvoir évaluer la direction que prendra l'arbre en tombant. Saleté, pierres, écorce qui se détache de l'arbre, clous, attaches et fil métallique doivent être enlevés de l'arbre.

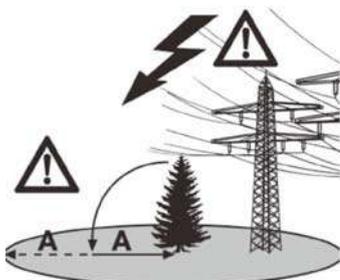


Fig.13



Fig.14

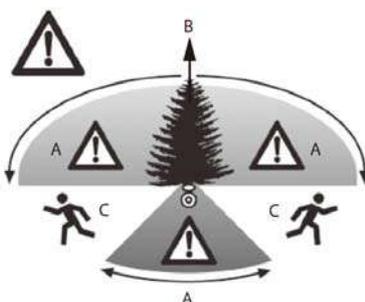


Fig.15

Réaliser des biseaux (fig. 16)

Sciez une entaille à angle droit dans le sens de la chute (A) d'une profondeur d'un 1/3 du diamètre du tronc, comme indiqué en fig. 16. Tout d'abord effectuez le biseau horizontal inférieur (A). Ceci empêche le blocage de la chaîne de scie ou de la glissière lors de la réalisation du deuxième biseau.

Réaliser des traits d'abattage (fig. 17)

Placez le trait d'abattage au moins 50 mm audessus du biseau horizontal. Le trait d'abattage (B) doit être parallèle au biseau horizontal. Entaillez le bois pour le trait d'abattage de façon à ce qu'il reste encore une traverse (D) pouvant faire office de charnière. La traverse empêche l'arbre de tourner et de tomber dans la mauvaise direction.

Ne sciez pas la traverse. A l'approche de la traverse, l'arbre devrait commencer à tomber. Si l'arbre semble ne pas vouloir tomber dans la direction voulue (C), penche en arrière ou accroche à la chaîne de scie, interrompez le trait d'abattage. Pour rabattre l'arbre dans la ligne de chute souhaitée, utilisez des cales en bois, en plastique ou en aluminium. Quand l'arbre commence à tomber, éteignez la scie à chaîne et éloignez-la et posez-la. Puis quittez la zone à risque en utilisant la porte de sortie prévue à cet effet. Faites attention aux branches qui tombent et ne trébuchez pas.

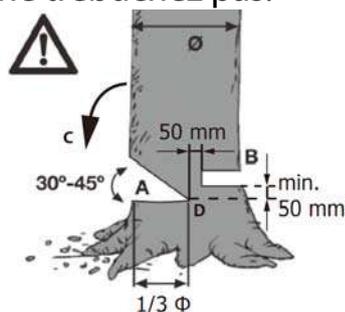


Fig16

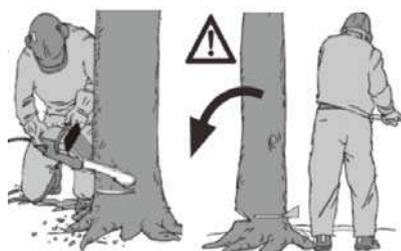


Fig17

Ebranche

Ce qui signifie ôter les branches de l'arbre abattu. Lorsque vous ébranchez, ne touchez pas aux grosses branches dirigées vers le bas qui soutiennent l'arbre jusque à ce que vous ayez scié le tronc. Branches plus petites selon la fig. 18 (A=sens de la coupe lors de l'ébranchage, B=les enlever du sol !) Ne touchez pas aux branches de soutien tant que vous n'avez pas scié le tronc (séparez de bas en haut en coupant). Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut, pour éviter de bloquer la scie.



Fig18

Scier le tronc en longueur

Ce qui signifie séparer l'arbre tombé en tronçons. Veillez à être en sécurité et répartissez le poids de votre corps sur vos deux pieds. Le tronc doit si possible être soutenu par des branches, des solives ou des cales. Suivez les instructions pour scier facilement. Quand toute la longueur du tronc est à terre, comme indiqué en fig. 19, sciez à partir du haut. Ce faisant, veillez à ne pas couper dans le sol. Si comme indiqué en fig. 20, le tronc repose sur une extrémité, sciez d'abord $1/3$ du diamètre du tronc par en dessous (A) pour éviter les éclats. Effectuez la deuxième coupe par en haut ($2/3$ du diamètre) à la hauteur de la première coupe (B) (pour éviter les blocages). Lorsque le tronc repose sur les deux extrémités, comme dans la fig. 21, sciez d'abord $1/3$ du diamètre du tronc à partir du haut pour éviter les éclats (A). Effectuez la deuxième coupe par en bas ($2/3$ du diamètre) à la hauteur de la première coupe (B) (pour éviter tout blocage).

Dans le cas de travaux de coupe en pente, restez toujours en hauteur par rapport au tronc de l'arbre, comme indiqué en fig. 13. Pour toujours conserver un contrôle total lorsque vous sciez, réduisez la pression quand arrive la fin de la coupe sans lâcher prise sur les poignées de la scie à chaîne. Ce faisant, veillez à ce que la chaîne de scie n'entre pas en contact avec le sol. Après avoir fini la coupe, attendez l'arrêt de la chaîne de scie avant d'éloigner la scie à chaîne. Éteignez toujours le moteur de la scie à chaîne avant de passer d'un arbre à l'autre.



Fig19

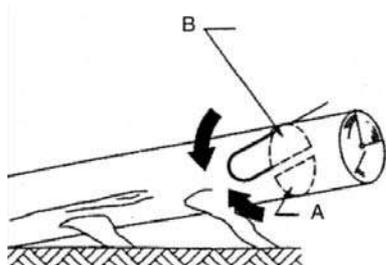


Fig.20

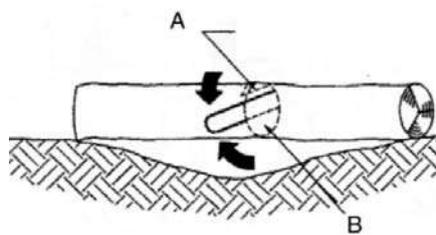


Fig.21

8.3 Effet de recul

Par ce mot, on entend les mouvements brusques vers le haut ou de recul qui surviennent lorsque la scie à chaîne est en marche. Ceci arrive le plus souvent lorsque la pointe de la lame entre en contact avec l'objet sur lequel vous travaillez ou lorsque la chaîne de scie coince. Lorsqu'il y a un effet de recul, de très grandes forces entrent soudain en action. La scie à chaîne réagit alors de manière incontrôlée. Ceci entraîne la plupart du temps des blessures assez graves pour la personne qui utilise l'appareil ou les personnes autour. Les coupes latérales, diagonales ou de profil sont tout particulièrement sujettes aux effets de recul car la butée à crampons ne peut être utilisée. C'est pourquoi nous vous recommandons d'éviter de telles coupes. Travaillez vraiment avec beaucoup de prudence lorsque vous ne pouvez pas les éviter! Le risque d'être confronté à un effet de recul est le plus grand lorsque vous sciez avec la pointe de la lame car c'est ici que l'effet de levier est le plus important (fig. 22). Positionnez donc si possible la scie toujours à plat et proche de la butée à crampons (fig. 23)

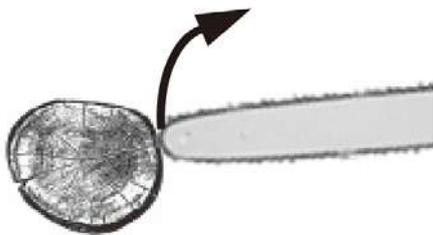


Fig.22



Fig.23

Attention !

- Veillez à toujours utiliser la bonne tension de chaîne !
- Utilisez uniquement des scies à chaîne en parfait état de fonctionnement !
- Travaillez uniquement avec une chaîne de scie parfaitement aiguisée et conforme !
- Sciez uniquement à partir de la hauteur des épaules et pas en dessous !
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe de la lame !
- Tenez toujours la chaîne de scie solidement, à deux mains !
- Si possible, utilisez toujours la butée aux crampons comme point de levier.

Scier du bois sous tension

Scier du bois sous tension exige des précautions particulières! Le bois sous tension libéré de la tension en étant scié réagit de manière totalement incontrôlée. Cela peut entraîner des blessures très graves ou mortelles (fig. 24-26).

Ce genre de travail doit être effectué uniquement par des hommes de métier expérimentés.

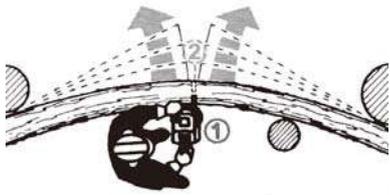


Fig.24

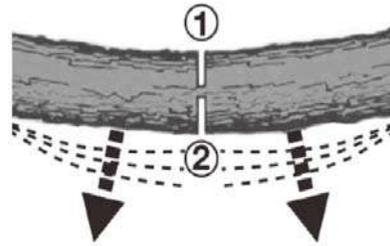


Fig.25

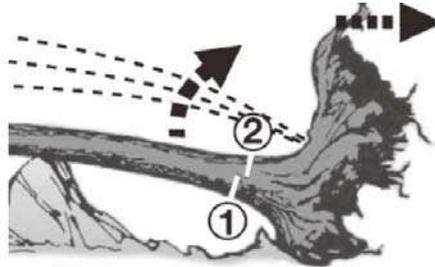


Fig.26

10. MAINTENANCE

10.1 Changer la chaîne et la lame

La lame doit être renouvelée lorsque

- la rainure de guidage est usée.
- Lorsque la roue dentée droite de la lame est endommagée ou usée. Dans ce cas procédez comme dans le chapitre "Montage de la lame et de la chaîne de scie"!

10.2 Vérification du graissage automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du graissage automatique de la chaîne, pour éviter les surchauffes et dommages inhérents de la lame et de la chaîne de scie. Pour ce faire, dirigez la pointe de la lame vers une surface plane (planche, entame d'un arbre) et faites fonctionner la scie à chaîne. Si lors de cette opération une trace d'huile apparaît, le graissage automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si aucune trace d'huile n'apparaît, veuillez consulter les indications du chapitre "Détection d'anomalies" ! Si ces indications ne vous sont d'aucun secours, adressez-vous à notre service ou à un atelier équivalent qualifié.

Attention! Ne touchez pas la surface. Respectez une distance de sécurité suffisante (environ 20 cm).

10.3 Aiguiser la chaîne de scie

Réaliser un travail efficace avec la scie à chaîne est possible uniquement avec une chaîne de scie en parfait état et aiguisée. Ceci réduit aussi considérablement le danger d'un effet de recul. La chaîne de scie peut être aiguisée chez chaque marchand spécialisé. N'essayez pas d'aiguiser vous-même la chaîne de scie si vous ne possédez pas l'outil approprié ou l'expérience nécessaire.

11. NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de tension en soufflant avec de l'air comprimé ou en nettoyant avec une brosse. N'utilisez aucun outil pour nettoyer.
- Ne laissez aucune huile sur les poignées, pour que vous ayez toujours une bonne prise.
- En fonction des besoins, nettoyez l'appareil avec un chiffon humide ou avec un produit de nettoyage doux.
- Si la scie à chaîne n'a pas été utilisée pendant longtemps, enlevez l'huile de chaîne du réservoir. Mettez brièvement la chaîne de scie et la lame dans un bain d'huile, puis enroulez-les dans un papier huilé.

Attention !

- Débranchez la prise avant chaque nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou autre liquide pour le nettoyer.
- Gardez la scie à chaîne dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

12. CONSIGNES RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / ÉLIMINATION



Une fois que l'appareil ne sert plus, disposez-en de manière conforme aux lois en vigueur. Ôtez le câble secteur pour éviter les abus. Ne jetez pas l'appareil dans une poubelle ménagère. Pour respecter la protection de l'environnement, donnez-le à un point de ramassage d'appareils électriques. Votre municipalité vous donnera volontiers les adresses compétentes et les heures d'ouverture. Donnez aussi les matériaux d'emballage et les accessoires usés aux points de ramassage prévus.

13. COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

Indiquez ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil.
- Référence de l'appareil.

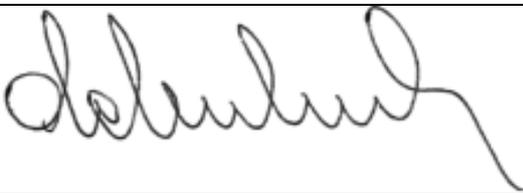
14. DÉTECTION D'ANOMALIES

Attention !

Avant de rechercher les anomalies, débranchez l'appareil.

Le tableau suivant indique les symptômes d'anomalies et décrit ce que vous pouvez faire quand votre appareil ne fonctionne plus parfaitement. Si ceci ne vous aide pas à localiser et à éliminer le problème, adressez-vous à notre service-atelier.

Origine	Erreur	Remède
La scie à chaîne ne fonctionne pas	Déclenchement du frein d'effet de recul	Remettre le protège-main en position
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier l'alimentation électrique
	Prise de courant défectueuse	Essayer d'autres sources d'alimentation, le cas échéant changer
	Cable de rallonge endommagé	Vérifier le cable, changer le cas échéant
	Fusible défectueux	Changer le fusible
La scie à chaîne fonctionne de manière intermittente	Cable d'alimentation endommagé	Se rendre dans un atelier compétent
	Contact externe vacillant	Se rendre dans un atelier compétent
	Contact interne vacillant	Se rendre dans un atelier compétent
	Bouton marche défectueux	Se rendre dans un atelier compétent
Chaîne de scie sèche	Pas d'huile dans le réservoir	Remplir d'huile
	Aération bouchée dans le bouchon du réservoir d'huile	Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile
	Canal d'écoulement d'huile bouche	Déboucher le canal d'écoulement d'huile
Frein de chaîne ne fonctionne pas	Problème avec le mécanisme de mise en marche au niveau du protège-main avant	Se rendre dans un atelier compétent
Chaîne/Biellette chaude	Pas d'huile dans le réservoir	Remplir d'huile
	Aération bouchée dans le bouchon du réservoir d'huile	Nettoyer le bouchon du réservoir d'huile
	Canal d'écoulement d'huile bouche	Déboucher le canal d'écoulement d'huile
	Chaîne mousse	Aiguiser la chaîne ou la changer
La chaîne arrache, vibre ou ne scie pas correctement	Tension de chaîne trop détendue	Régler la tension de chaîne
	Chaîne mousse	Aiguiser la chaîne ou la changer
	Chaîne usée	Changer la chaîne
	Les dents de la chaîne ne sont pas dans le bon sens	Remonter la chaîne de scie avec les dents dans la bonne direction.

Déclaration de conformité	
	
<i>Nous soussignés</i>	DUNSCH EUROPE SRL (ITALY) Via dell'Artigianato n. 10, 29010 GRAGNANO TREBBIENSE
<i>en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit ,</i>	
SCIE À CHAÎNE ÉLECTRIQUE	
Modèle	DU30240-40ATF(GY9503)
Puissance	2400W
Marque	DUNSCH
Mesure du niveau de puissance acoustique	103.9dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	106dB(A)
<i>La procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14 / CE</i>	
Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes	2006/42 / CE "Machines" 2014/30 / EU "Compatibilité électromagnétique" 2000/14 / CE "Emission sonore" 2011/65/EU "RoHS"
Et les normes suivantes	EN 60745-1: 2009/A11:2010 EN60745-2-13:2009/A1:2010 EN55014-1:2006/A2:2011 EN55014-2:1997/A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-11:2000
Personne autorisée à constituer le dossier technique	Aurelio de Michele- Dunsch Europe SRL.
Gragnano Trebbiense 12.03.2020	
<i>Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine . Made in P.R.C</i>	